

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE SPÉCIALE DU CONSEIL, TENUE LE
MERCREDI 24 JANVIER 2018, AU 5801, BOULEVARD CAVENDISH, À
CÔTE SAINT-LUC, À 18 H**

ÉTAIENT PRÉSENTS :

Le maire Mitchell Brownstein, B. Comm., B.D.C., L.L.B.
Le conseiller Sidney Benizri
La conseillère Dida Berku, B.D.C.
Le conseiller Steven Erdelyi, B.Sc., B.Ed.
La conseillère Ruth Kovac, B.A.
Le conseiller Mitch Kujavsky, B. Comm.
Le conseiller Oren Sebag, B. Sc. RN MBA
Le conseiller David Tordjman, Ing.

ÉTAIENT AUSSI PRÉSENTS :

M^{me} Tanya Abramovitch, directrice générale
M^{me} Nadia Di Furia, directrice générale associée
M^e Jonathan Shecter, directeur général associé, directeur des services
juridiques et greffier
M^e Frédérique Bacal, assistante-greffière agissant à titre de secrétaire de
réunion

Le conseiller Erdelyi présente le budget 2018 de la Ville de Côte Saint-Luc.

PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions a débuté à 18 h 43 pour se terminer à 19 h 10. Trois (3) personnes ont demandé la parole et ont été entendues.

1) Lili Yesovitch

La résidante remercie d'abord la Ville pour l'excellent travail accompli pour la préparation du budget municipal de 2018.

La résidante s'informe ensuite des revenus que la Ville a obtenus de Mini R.E.C. en 2017, ce à quoi le maire Brownstein répond que l'information demandée lui sera fournie.

La résidante manifeste son opposition au fait que la Ville engage des dépenses pour Mini R.E.C. puisqu'il s'agit d'une entreprise privée. Le conseiller Erdelyi lui répond que la Ville accroît ses services au CCA, ce qui augmente les dépenses en conséquence, mais que cela aura aussi pour effet d'augmenter les revenus de la Ville. Le maire Brownstein ajoute que l'entente avec Mini R.E.C. Room n'expose pas la Ville à des pertes.

2) Joseph Panunto

Le résidant commence par féliciter la Ville pour l'excellent travail accompli pour la préparation de son budget de fonctionnement de 2018.

Le résidant demande ensuite des clarifications sur le remboursement de la quote-part de la Ville. Le conseiller Erdelyi répond que le remboursement 2017 de la quote-part sera considéré comme faisant partie des surplus non affectés de 2017.

Le résidant demande des renseignements additionnels sur le projet touchant les importantes modifications du système de réfrigération de l'aréna Samuel Moskovitch et sur la possibilité d'obtenir une subvention d'un million de \$ du gouvernement provincial pour le projet en question. Le maire Brownstein précise que ce projet n'est pas inclus dans le budget de fonctionnement 2018 de la Ville, puisqu'il s'agit d'une dépense d'immobilisation. Il ajoute que la Ville a retenu les services professionnels requis pour obtenir une estimation du coût total du projet.

3) Marissa Sidel

La résidante s'enquiert de la répartition des dépenses pour le CCA, et le conseiller Erdelyi lui fournit l'information demandée.

180119

ADOPTION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT POUR 2018

Il fut

PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER STEVEN ERDELYI
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE DIDA BERKU

ET RÉSOLU :

« QUE le conseil adopte, par les présentes, le budget de fonctionnement pour 2018 comme suit :

Revenus	70,542,130 \$
Dépenses	70,542,130 \$
Surplus / (Déficit)	<u>0</u>

« QU'une description plus détaillée du budget soit annexée au procès-verbal comme «Appendix I». »
ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

180120

APPROBATION DE L'AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

Il fut

PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE RUTH KOVAC
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER SIDNEY BENIZRI

ET RÉSOLU :

« QUE le conseil autorise le maire à ajourner la séance. »
ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

À 19 H 11, LE MAIRE MITCHELL BROWNSTEIN A DÉCLARÉ LA SÉANCE AJOURNÉE.

MITCHELL BROWNSTEIN
MAIRE

FRÉDÉRIQUE BACAL
ASSISTANTE-GREFFIÈRE

LISTE DES ANNEXES		
Numéro de résolution	Annexe correspondante	Document
180119	Appendix 1	Budget de fonctionnement 2018

Ville de Côte Saint Luc
Sommaire du budget de fonctionnement
pour l'année finissant le 31 décembre 2018

APPENDIX I

	Sommaires			Variance	
	Budget	Budget	Budget	Budget	%
	2016	2017	2018	2018 vs. 2017	Différence
	\$	\$	\$	\$	
REVENUS					
Revenus des taxes locales					
Taxes municipales	54,716,690	56,242,797	57,936,700	1,693,903	3.01%
Taxe d'amélioration locale	103,790	83,048	79,230	(3,818)	(4.60%)
Taxe d'eau	3,409,954	3,637,577	3,704,800	67,223	1.85%
Sous-total	58,230,434	59,963,422	61,720,730	1,757,308	2.93%
Compensation tenant lieu de taxes					
Québec: Affaires sociales et Éducation	1,211,994	1,234,800	1,337,000	102,200	8.28%
Canada: Postes et autres	70,540	78,960	78,960	0	0.00%
Sous-total	1,282,534	1,313,760	1,415,960	102,200	7.78%
Autres revenus					
Revenus d'intérêts	635,500	627,500	591,000	(36,500)	(5.82%)
Loisirs / Bibliothèque et activités culturelles	1,469,650	1,472,565	1,583,560	110,995	7.54%
Centre communautaire et aquatique	847,000	869,180	917,480	48,300	5.56%
Droits de mutation	2,050,000	2,130,000	2,200,000	70,000	3.29%
Frais et amendes	450,000	455,000	455,000	0	0.00%
Services rendus par les Travaux publics	129,000	115,500	95,000	(20,500)	(17.75%)
Services rendus par le Service d'incendie	60,000	60,000	60,000	0	0.00%
Services rendus par les Services médicaux d'urgence	8,000	8,000	16,800	8,800	110.00%
Branchements services de l'eau facturables	14,000	14,000	10,000	(4,000)	(28.57%)
Recettes de la vente de terrains/ruelles	10,000	10,000	10,000	0	0.00%
Subventions gouvernementales		334,000	779,120	445,120	133.27%
Revenus divers	1,849,926	956,023	687,480	(268,543)	(28.09%)
Sous-total	7,523,076	7,051,768	7,405,440	353,672	5.02%
REVENUS TOTAUX	\$67,036,044	\$68,328,950	\$70,542,130	\$2,213,180	3.24%
DÉPENSES					
Administration générale					
Conseil municipal	339,321	348,142	360,060	11,918	3.42%
Finances	780,978	820,030	844,510	24,480	2.99%
Conseil général / Achats	294,985	351,841	357,170	5,329	1.51%
Direction générale	292,800	319,249	548,630	229,381	71.85%
Systèmes d'information	703,977	828,330	879,110	50,780	6.13%
Relations publiques et communications	326,560	343,920	424,670	80,750	23.48%
Services juridiques / Greffe	375,754	397,026	294,020	(103,006)	(25.94%)
Ressources humaines	460,795	509,045	553,340	44,295	8.70%
Dépenses administratives non distribuées	977,150	972,829	773,260	(199,569)	(20.51%)
Contributions patronales	5,109,090	5,101,910	5,039,420	(62,490)	(1.22%)
Entretien de bâtiment - Hôtel de Ville	287,519	299,132	335,060	35,928	12.01%
Urbanisme et Inspection des bâtiments	421,837	437,221	453,010	15,789	3.61%
Sous-total	10,370,765	10,728,675	10,862,260	133,585	1.25%

Ville de Côte Saint Luc
Sommaire du budget de fonctionnement
pour l'année finissant le 31 décembre 2018

APPENDIX I

	Sommaires			Variance	
	Budget 2016 \$	Budget 2017 \$	Budget 2018 \$	Budget 2018 vs. 2017 \$	% Différence
Protection civile					
Services médicaux d'urgence / Répartiteurs	650,745	740,320	770,520	30,200	4.08%
vCOP	13,124	13,124	13,130	6	0.05%
Sécurité publique / Service des incendies	789,444	784,855	817,040	32,185	4.10%
Sous-total	1,453,313	1,538,299	1,600,690	62,391	4.06%
Travaux publics					
Administration	996,266	1,012,230	1,051,010	38,780	3.83%
Développement urbain	413,336	449,259	526,580	77,321	17.21%
Entretien des bâtiments	880,399	960,674	1,004,820	44,146	4.60%
Services de voirie	765,125	992,900	1,078,500	85,600	8.62%
Entretien des véhicules	1,203,189	1,245,265	1,284,570	39,305	3.16%
Déneigement	2,330,955	2,282,655	2,469,960	187,305	8.21%
Éclairage et feux de circulation	307,304	309,350	308,750	(600)	(0.19%)
Zones de parcs et espaces verts	1,372,408	1,396,610	1,703,490	306,880	21.97%
Sous-total	8,268,982	8,648,943	9,427,680	778,737	9.00%
Services environnementaux					
Distribution de l'eau	2,778,641	2,125,694	2,158,780	33,086	1.56%
Distribution de l'eau - Service de la dette		636,000	558,000	(78,000)	(12.26%)
Enlèvement/Élimination des ordures	1,096,808	1,093,240	1,081,700	(11,540)	(1.06%)
Sous-total	3,875,449	3,854,934	3,798,480	(56,454)	(1.46%)
Loisirs					
Administration	901,272	910,255	962,760	52,505	5.77%
Entretien des bâtiments - Loisirs/Gym/Piscine	129,136	150,412	145,430	(4,982)	(3.31%)
Dépenses pour le gymnase	51,500	50,290	83,440	33,150	65.92%
Opérations de l'aréna	585,541	614,379	636,430	22,051	3.59%
Entretien des bâtiments - Aréna	241,159	251,350	241,400	(9,950)	(3.96%)
Activités patinoires	24,000	25,410	85,410	60,000	236.13%
Activités - Piscine Parkhaven	244,016	298,114	308,530	10,416	3.49%
Club de tennis	107,000	121,480	114,530	(6,950)	(5.72%)
Activités - Parcs et terrains de jeux	284,000	315,393	457,110	141,717	44.93%
Appareils - Sports/terrains de jeux	295,000	289,179	328,180	39,001	13.49%
Entretien des bâtiments - Chalets de parc	73,170	77,170	60,130	(17,040)	(22.08%)
Entretien - Parcs P.E. Trudeau/Kirwan	149,454	178,123	182,160	4,037	2.27%
Services destinés aux personnes âgées	23,000	22,100	20,380	(1,720)	(7.78%)
Événements spéciaux	107,000	122,000	143,800	21,800	17.87%
Activités socioculturelles	304,000	297,689	326,320	28,631	9.62%
Sous-total	3,519,248	3,723,344	4,096,010	372,666	10.01%

Ville de Côte Saint Luc
Sommaire du budget de fonctionnement
pour l'année finissant le 31 décembre 2018

APPENDIX I

	Sommaires			Variance	
	Budget 2016 \$	Budget 2017 \$	Budget 2018 \$	Budget 2018 vs. 2017 \$	% Différence
Centre communautaire et aquatique					
Piscine	1,116,088	1,273,890	1,314,710	40,820	3.20%
Bâtiment général	1,190,250	1,312,377	1,354,910	42,533	3.24%
Salle de conditionnement physique cardiovasculaire	13,000	38,810	10,630	(28,180)	(72.61%)
Salle d'exercice Garderie/Tout-petits	14,000	28,400	17,520	(10,880)	(38.31%)
Salle de jeux/salle des ados	24,000	21,150	29,160	8,010	37.87%
Cuisine/Salle multifonctionnelle	19,289	19,290	20,750	1,460	7.57%
Sous-total	2,376,627	2,693,917	2,747,680	53,763	2.00%
Bibliothèque					
Services de la bibliothèque	2,330,300	2,492,385	2,624,760	132,375	5.31%
Entretien des bâtiments - Bibliothèque	238,324	238,324	254,350	16,026	6.72%
Sous-total	2,568,624	2,730,709	2,879,110	148,401	5.43%
Dépenses totales avant le Service de la dette et les coûts de financement	32,433,008	33,918,821	35,411,910	1,493,089	4.40%
Service de la dette et coûts de financement					
Paievements des intérêts / C.M.M.	2,234,293	1,643,332	1,779,390	136,058	8.28%
Réserve		0	0	0	0.00%
Remboursement de capital	4,203,501	3,702,600	4,739,800	1,037,201	28.01%
Part provinciale des remboursements de capital			(617,620)	(617,620)	0.00%
Répartition à l'Agglomération (quote-part)	27,279,050	26,956,435	27,039,930	83,495	0.31%
Quote-part Agglomération - coût de l'eau	835,292	1,333,512	1,401,820	68,308	5.12%
Quote-part Agglomération- Contribution dépenses Centre-Ville	0	553,850	551,200	(2,650)	(0.48%)
Affectation au/du Fonds d'immobilisations / Fonds de roulement	230,000	400,000	441,120	41,120	10.28%
Affectation au surplus/du surplus de fonctionnement	(129,000)	0	0	0	0.00%
Affectation de la Réserve financière de l'eau	(200,000)	(143,000)	(150,000)	(7,000)	4.90%
Affectations à pourvoir dans le futur- pension et autre	149,900	(36,600)	(55,420)	(18,820)	51.42%
Sous-total	34,603,036	34,410,129	35,130,220	720,092	2.09%
DÉPENSES TOTALES	\$67,036,044	\$68,328,950	\$70,542,130	\$2,213,180	3.24%
SURPLUS / (DÉFICIT)	0	0	0	0	